

### Sønderjylland.

**Gennemsniitspriser.** I afgivte September Maaned, skriver „Sejmdal“, har Gennemsniitspriserne for Sønder: i Sønderborg 2,52 og i Hensborg 2,62 Mark Bundet.

For Søndermølt betales der i Sønderborg 26 og i Hensborg 30 Penning Literen.

De kostede i den nævnte Maaned i Sønderborg 30, i Sæderslev 31, i Eckersfjorde 33 og i Hensborg 34 Penning Stykket.

**Papirmanglen** er efterhaanden bleven meget sjældn, skriver „Sejmdal“, Papiret maa nemlig tjene som Erstatning for Vinbegærn, Sæffe, Underbøj, Gangflader m. m. Vedre Papirforter er under Krigen steget 300 pCt. Avispapir er steget med ca. 100 pCt. og der kan ikke klaffes tilstrækkelig.

**Andre-Mission.** Forleden Søndag Eftermiddag afholdtes, i H. H. H. H. H., i Hadding Sognestue en stærkt besøgt Ungdomsfejst, ved hvilken foruden Sognepræsten og saa Pastor Christianen fra Skodborg og Missionær Martin Beentzen fra Emmerslev ved Tønder talte. Der taltes mange gode og indholdsrige Ord, som paahørtes med Opmærksomhed og Andagt af den store Forsamling.

**Dødsfald.** Søndag den 28. Okt. afgik ved Døden i sit hjem i Graasten en i vidt Kreds kendt Kvinde, Fru Anna Cathrine Jürgensen, Fabrikant A. P. Jürgensens efterladte Hustru. Hun nedtænmede fra den kendte Vonderstøbt Beuschau, hjemmehørende i Ringenes Sogn, hvor den endnu hæder de gamle Traditioner.

Som Rigsarkivar A. D. Jørgensens Svigerinde og A. P. Jürgensens Hustru, hvis Barnomsghjem i Graasten var kendt som et af de allerbedste Samlingssteder for mange af Gæmens betydelige Mænd, som hun i Berøring med mange Mennesker, saavel fra Nordkystens som fra Danmark. Søndes hyggelige hjem ved Graastens Slots var, skriver „Sejmdal“, et Sted, som var godt at gæste, og hvor der var gode Maad at herte.

**Søndag den 27. Oktober** afgik Fru Frederikke Mølbj, født Sølvander, Enke efter afdøde Redaktør Johannes Mølbj i Sønderborg, ved Døden ramt af et Slagtilfælde.

Fru Mølbj traf Dagen før sin Død nogle testamentariske Bestemmelser til fordel for store Foreninger, hvis Virksomhed hun omfattede med megen Interesse. En Afskrift deraf, skreven med hendes egen tydelige Haar og faste Haand, modtog Rigsdagssmand S. P. Hansen omtrent samtids med Dødsbudskabet.

**Afødte Veteraner.** Søndag Aften d. 28. Okt. afgik i H. „Sejmdal“ Aftægtsmand Jørgen Thomsen i Nordborg ved Døden i en Alder af over 84 Aar. Han var Gæmens ældste Mand. I 1848—1850 deltog han med Hæder i Trearskrigen. Paa sine gamle Dage nød han en god og omsorgsfuld Pleje hos sin Svigerføn.

### Frihed.

Dr. phil. Kure skriver i „Nalb. Amtst.“:

Du vil være uafhængig; du vil være fri. Du har Ret. Vil du kæmpe for det godes, for Sandhedens Sag, maa du være frimand. En værnepligtig, en Slave, hører ikke hjemmeland blandt Guds Stridsmand. Hvor kan du tilbede Gud din Aarbede, hvis du staar i andres Sold? Fri, uafhængig af alt og alle maa du være. Den, der tjener to Herre, er en Hentjener, en Stemand, en Snigmorder.

En andens Slave bliver du, naar du er en Slave af dig selv. Al Trældom styldes Trældommen under dit eget Fæg. Vær din egen Herre, og du vil aldrig blive en anden Træl. Vær dit eget Regemes Herre. Dine Demmer, dine Sanser, dine Drifter er en streng og myndig Herres loyale Tjenere; en loy og oeræven- de Herre er de idel Plage med deres Amer; de famler omkring med ham som den offentlig Mening med sine Ordere. En pløget Mand er han, der søger sig efter sit eget Regeme.

Dit Regeme skal være som Egen, paa den stormfjæde, snepiskede Stette, fast, fæstet, sammenboret, rankt. Alt Slags Vejlæg skal være det fæst; som en spæntig Staalflinge skal det møde Uvejrets Rafen. Egen elsker den faste, sorte Vind; Sandheds bløde Dyrer er dens Sottefæng. Dit Regeme skal være som Vaktsens, der bolttrer sig i den stride, fofsende Elv, som Gællens, der løber om Kap med Givrelvinden, som Slangens, der holder til i Palmernes vuggende Kroner. Dit Regeme skal være din Ene pige, den eneste Tjener, du behøver og suffer; det skal kunne tjene dig i enhver Situation. Den rigtige Soldat behøver ingen Oppasser.

Lad dine Fornødenheder være faa og smaa; bedst var det, om du ingen havde. Den, der intet behøver, har ikke noget at tigge. Din Gjening er Gyrdens. Saa meget som du behøver til at leve og arbejde for andre, er din Ret. Gode mere du tiltræner dig, er sjældet Gode. Hvem har sagt dig, at du skal bo i et Slot og være omgivet af Snobber, fordi du bærer en konges Titel og Værdighed? Der var en Gang en Konge, sidste end du, sidste end alle Jordens Konger, den sande Gyrdede. Han havde ikke det, hvortil han kunde læne sit Hoved; en Sten var hans Hovedbude, den aabne Mark hans Seng, den blaa, fjernsynfænde Svælvning hans Sengenimmel. Han var en fri Mand, en Ridder uden Frygt og Dadel. Hans Højhed led ikke derunder; hans Gjering blev ikke vansget af den Grund. Han betogte sig ikke til Mennesker; thi han vidste, hvad der boede i dem. Menneskene er dine Fjender, som du skal elske. Til dine Venner kan du gøre dem, men kun ved at elske dem, ikke ved at gøre dig afhængig af dem. Du, der er Konge i Dag, kan de ikke fende dig af Sted med Tægterpøsen den Dag i Morgen, saafremt du behøver dem i dit Stald? Gør dig uafhængig af Verden, af Mennesker og deres Meninger. Hos en Træl kan du vente at finde et Trællefind. Det er en Træls Kendetegn, at den frie Mand er hans onde Samvittighed; han har hverken Raft eller Ro, saa længe den frie Mand er indenfor hans Sanlers Rækkevidde. Tanken om, at der i hans Næthed er en fri Mand, røver ham hans Appetit og hans Natteføn; han maa gøre alt, hvad der staar i hans Magt, for at faa denne Mand gjort til en Slave, som han selv er det. Han kender ingen større Glæde end den at bringe en frie Mand til Fald, at gøre ham afhængig af sine Meninger, sine Suffer, sine Lyster. Formaar han ikke selv at binde ham, er det ham en Træst og Befrielse, om en anden Træl, der formaar mere end han selv, kan have Held med sig.

Stærkt er det Vaand, der binder Træl til Træl, Misundelsens færende Vaand. Næst efter Skerlighedens er det det stærkeste Vaand i Verden, stærkere end Hædets. Din Fjende gaar aabenlyst frem; din Misunder binder dig bagfra og under Benfafs Maske. Din Misunder praler af, at han har ydet dig en Vennejensie; hans lunste Snarer æder sig ind i dit Hød, mens han med uforfæstet Glæde suffer dig til Ulykke med din Fndrædelse i Misundelsens Vemmelag.

Vigt er Misundelsens Bennekreds altformaaende. Alle Døre staar den aabne; ved sine Forbindelser skaffer den dig alt, hvad du begerer, om du kan løbes og holdes for denne Pris. Du er kommen over paa Fjertallets Side, hvor Uretten ruger over sit Ran med Dødens frampragte Greb. Kender du det: Misundelsens pragtfulde Tempel for Døden? Der sidder den offentlige Mening paa sin stilfulde Trone af Dødningsbeben, og Middelmaadigheden knæler for dens Fod. I de tæppebelagte Galler er Snobben Ceremonimester. Mødens Helgenstein staar paa Højalteret. Dannelsen i Præstinde, og de indviende tør kun tiltale hverandre med Vings kostelige, Maden finere, Omgangstone mere fæben end i Misundelsens højtpristede Dødsst. Intet Steds er Selvfabet mere udsigt, mere mandant. Det er Verdens Midtpunkt og Symbol.

I Misundelsens Tempel skal du ikke tilbede; gaa ikke derind, hvis du har din Frihed vær! Du vil blive en død blandt døde; deres Liv er

et Ekin, deres Magt er Vældsvær. Af Nattens togende Taager er det hele bygget og rejst; ve dig, om den første Soltraale rammer dig der! Lad dig ikke blænde af deres Ceremoniers Kæthed og Fjindhed; ser du ikke, at det er Skimmelspanpens fi-

ne Traadbov? Det har ophørt at leve, Misundelsens magtige Bennefamsfund.

Dit Liv er i dig selv, fra det alene udgaar alt, hvad Magt og Ret er. Søg din Styrke i dig selv; der alene vil du ikke søge forgæves.

### Kvitteringer.

#### Japanmissionen:

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	\$3634.80
Chicago, Ill., Golgatha Mgh.s Hof	5.00
Albert Lea, Minn., L. B. Jensen	3.00
Racine, Wis., Emaus Mgh.s Hof	26.75
Saxeville, Wis., Charlie Petersen \$10; Miss Emma Petersen \$2	12.00
Warrens, Wis., Hof	5.00
Gran, Minn., S. S. Mission og Høvedsblagskase	3.54
Ord, Nebr., A. P. Jensen	1.00
Montana, en unavnt til en Søndagskole i Japan	12.00
Hamington, Minn., Louis Nielsen	5.00
Waupaca, Wis., Jens Wille	2.00
Blair, Nebr., Trin. Sem. Gødningsmissionssk.	56.44
Mainfield, Ja., Carl B. Lund	2.00
Standard, Alta., Can., R. D. Nielsen og Hustru	2.00
Selma, Cal., Dorcas Society	20.00
Kennmare, R. Daf., S. S. Børnene	23.51
Jacksonville, Ja., S. C. Hendriksen	20.00
Dane Valley, Mont., Ebenezer Mgh.s Hof	8.00
Kingsted, Ja., Nes Bonnicksen	25.00
Krold, Mont., Pastor Brede Johansen	5.00
Cedar Falls, Ja., Andrew Paulsen og Hustru	5.00
Denmark, Wis., Mrs. Rasmus Rasmussen	2.00
Racine, Wis., Bor Frelsers Mgh.	10.00
Audubon, Ja., Mrs. G. V. Christiansen	3.00
Ames Nebr., Mrs. Mary Hansen	2.50
Jacksonville, Ja., Bethlehems Mgh.s Hof	10.00
St. Paul, Nebr., N. J. Johansen	2.00
St. Paul, Minn., Christine Nielsen	2.00
New Lisbon, Wis., Thomas Jensen og Hustru	1.00
Mercer, R. Daf. St. Ansgar Mgh.	10.00
Dennington, Wis., St. Stephans d. e. i. Hof	5.00
Dannebrog, Nebr., Hof	5.00
Waupaca, Wis., Selligaards Mgh.s Ungdomsf.	10.00
Kvindeløsemissionens Gødningsmissionsskole i Pacific Kreds ved Mrs. J. D. Meyer til Past. J. P. Nielsens Sjælver	40.00
Portland, Ore., Bethania Hof	5.00
Tilfammen	3984.54
Udbetalt til Dato	5068.41
Underfud	1083.87

#### Indianermissionen:

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	\$1354.31
Selma, Cal., Pella d. e. i. Hof	10.00
Chicago, Ill., Golgatha Mgh.s Hof	5.00
Albert Lea, Minn., L. B. Jensen	3.00
Racine, Wis., Emaus Mgh.s Hof	10.00
Saxeville, Wis., Charlie Petersen \$10; Miss Emma Petersen \$2	12.00
Gran, Minn., S. S. Mission og Høvedsblagskase	3.00
Ord, Nebr., A. P. Jensen	1.00
Hamington, Minn., Louis Nielsen	5.00
Waupaca, Wis., Jens Wille	2.00
Elf Horn, Iowa, Kvindeløsemissionen	10.00
Blair, Nebr., Trin. Sem. Gødningsmissionsskole	28.22
Mainfield, Ja., Carl B. Lund	2.00
Standard, Alta., Can., R. D. Nielsen og Hustru	2.00
Kennmare, R. Daf., Trin. Mgh.s S. S. Børnene	23.50
Jacksonville, Ja., S. C. Hendriksen	20.00
Dane Valley, Mont., Ebenezer Mgh.s Hof	8.00
Kingsted, Ja., Nes Bonnicksen	15.00
Krold, Mont., Pastor Brede Johansen	5.00
Racine, Wis., Jommuels Mgh.s Hof	5.00
Cedar Falls, Ja., Anders Paulsen og Hustru	10.00
Denmark, Wis., Mrs. Rasmus Rasmussen	2.00
Racine, Wis., Bor Frelsers Mgh.	10.00
Dannebrog, Nebr., S. Petersen og Hustru	5.00
Audubon, Ja., Mrs. G. V. Christiansen	3.00
Foley Proof, R. V., Can., Hofdef. \$10, Mrs. Lauritz Laurisen \$10, Mrs. Martin Laurisen, Mrs. Niels C. Jensen, hv. \$5	30.00
Woodhead, Ja., Bethesda S. S. de Forening	5.00
Jacksonville, Ja., Bethlehems Hof	10.00
St. Paul, Nebr., N. J. Johansen	2.00
St. Paul, Minn., Christine Nielsen	2.00
New Lisbon, Wis., Thomas Jensen og Hustru	1.00
Dannebrog, Nebr., Kvindeløsemissionen	5.00
Portland, Oregon, Bethania Hof	5.00
Tilfammen	\$1614.03
Udbetalt til Dato	1935.60
Underfud	\$321.57

#### Andremissionen:

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	\$2099.32
Albert Lea, Minn., L. B. Jensen	2.00
Ord, Nebr., A. P. Jensen	1.00
Minn. Kreds, ved P. Clausen	40.00
Waupaca, Wis., Jens Wille	2.00
Elf Horn, Ja., Hofdef.	10.00
Mainfield, Ja., Carl B. Lund	2.00
Standard, Alta., Can., R. D. Nielsen og Hustru	2.00
Del Rey, Calif., Pella Mgh., De ugne Pigers Udsalg	20.00
Kingsted, Ja., Nes Bonnicksen	10.00
Cedar Falls, Ja., Anders Paulsen og Hustru	10.00
Dannebrog, Nebr., S. Petersen og Hustru	5.00
Audubon, Ja., Mrs. G. V. Christiansen	2.00
Brookton, Mont., Menighedsens Offer	15.82
Sidney, Mont., Menighedsens Offer	11.80
St. Paul, Minn., Christine Nielsen	2.00
New Lisbon, Wis., Thomas Jensen og Hustru	1.00
Tilfammen	\$2235.44
Udbetalt til Dato	1871.19
Overfud	\$364.25

#### Til en Kirke i Sida, Japan.

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	\$146.80
Saxeville, Wis., Miss Emma Petersen	2.00
Coulter, Iowa, E. M. Andersen	5.00
Albert Lea, Minn., Mrs. Otis \$5, P. Clausen \$10	15.00
Waupaca, Wis., Jens Wille	2.00
Mainfield, Ja., Carl B. Lund	1.00
Jacksonville, Ja., Mrs. S. C. Hendriksen \$5, Marie Hendriksen \$3	8.00
Kingsted, Ja., Nes Bonnicksen	5.00
Kvindeløsemissionens Gødningsmissionsskole i Pacific Kreds	50.00
Racine, Wis., Emaus Mgh., „C. M.“	1.00
Tilfammen	\$235.80

#### Mormonmissionen:

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	\$1358.44
Albert Lea, Minn., L. B. Jensen	4.00
Racine, Wis., Emaus Mgh.s Hof	10.00
Warrens, Wis., Hof	5.00

Ord, Nebr., A. P. Jensen	1.00
Waupaca, Wis., Jens Wille	2.00
Elf Horn, Ja., Kvindeløsemissionen	10.00
Racine, Wis., Anton Hansen	1.00
Mainfield, Ja., Carl B. Lund	2.00
Standard, Alta., Can., R. D. Nielsen og Hustru	2.00
Jacksonville, Ja., Mrs. S. C. Hendriksen, Marie Hendriksen, hv. \$5	10.00
Dane Valley, Mont., Ebenezer Mgh.s Hof	8.00
Krold, Mont., Pastor Brede Johansen	5.00
Cedar Falls, Ja., Anders Paulsen og Hustru	5.00
Racine, Wis., Bor Frelsers Mgh.	10.00
Audubon, Ja., Mrs. G. V. Christiansen	2.00
Jacksonville, Ja., Bethlehems Hof	10.00
St. Paul, Nebr., N. J. Johansen	2.00
St. Paul, Minn., Christine Nielsen	2.00
New Lisbon, Wis., Thomas Jensen og Hustru	1.00
Kingsted, Ja., Nes Bonnicksen	5.00
Dane Valley, Mont., Ebenezer Mgh.s Hof	5.00

Tilfammen \$1460.44  
Udbetalt til Dato 1792.60

Underfud \$332.16

#### Til en Kirke i Pocatello, Idaho.

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	\$258.75
Selma, Cal., Pella d. e. i. Hof	15.00
Saxeville, Wis., Miss Emma Petersen	2.00
Saring, Wis., Mrs. Mari Nielsen	1.00
Waupaca, Wis., Jens Wille	2.00
Mainfield, Ja., Carl B. Lund	1.00
Del Rey, Cal., Pella Mgh., Fra de unge Pigers Udsalg	25.00
Kingsted, Ja., Nes Bonnicksen	5.00
Dane Valley, Mont., Ebenezer Mgh.s Hof	25.00

Tilfammen \$334.75

#### Skolekassen:

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	\$1450.40
Del Rey, Calif., Pella Mgh., C. A. Petersen, A. Nielsen, D. Olsen, S. P. Nielsen, Hans J. Petersen, L. M. Rosenboom hv. \$3.00; P. C. Jensen, Hans Hansen hv. \$5; Rasmus Petersen \$4; R. A. Christiansen, Rudolf Petersen, N. Thomson, Mrs. Laura Thøgersen, Mrs. Carl Hendriksen, J. L. Nielsen, N. C. Spenderup, John Valdemar, Henry Jensen, Peter C. Petersen, E. C. Hansen, C. S. Petersen, Mad Madjen, Søren Jensen hv. \$2; A. P. Petersen, Peter Jensen, Mrs. Ane Jensen hv. \$2.50; Mrs. C. Gregersen, C. V. Christensen, R. Q. Rasmussen, Jens Nielsen, Chr. Sald hv. \$1; Mads Thomsen \$1.50	74.00
Albert Lea, Minn., L. B. Jensen	5.00
Elmdale, Minn., S. A. Hansen	2.00
Ord, Nebr., A. P. Jensen	1.00
Mainfield, Ja., Carl B. Lund	2.00
Standard, Alta., Can., R. D. Nielsen og Hustru	2.00
West Branch, Ja., Overfud fra Kirkeindvielsen	26.67
Jacksonville, Ja., S. C. Hendriksen	40.00
Cedar Falls, Ja., Anders Paulsen og Hustru	10.00
Ames, Nebr., Mrs. Mary Hansen	2.50
Krold, Mont., Past. Brede Johansen	5.00
Brookton, Mont., Nels Bentzen	5.00
Salt Lake City, Utah, Labor d. e. i. Mgh. Past. J. C. Carlsen, Miss Laura Andersen, Mrs. R. B. Nielsen, Miss Elizabeth Jacobsen, Arud Fabricius, J. Børnensen hv. \$1; Carl Nielsen, Mrs. C. A. Nielsen, Marius Petersen, Miss Marie Høst, Miss Solvig Nielsen, Marius Jensen, Aage Vech, Chris Andersen, Miss Mary Fabricius, Mrs. Karen Kirf, Mrs. K. Johansen, Mrs. Carrie Johansen, Mrs. Maren B. Kristensen, Miss Anna Frederiksen, Berne Nielsen hv. 50c	13.50
St. Paul, Minn., Christine Nielsen	2.00
Blair, Nebr., en unavnt	15.00
Portland, Oregon, Bethania Hof	10.00
Nord for Spencer, Ja., St. Pauli Mgh. R. S. Beck og Hustru, J. S. Hansen og Hustru, Martin Michelsen, Chris Larsen, Thomas Thomsen hv. \$1; Robt. Andersen og Hustru, C. E. Larsen og Hustru, T. Thomsen og Hustru, L. A. Larsen, D. A. Thomsen og Hustru, Hans Larsen, P. R. Thomsen og Hustru, Mrs. R. Thomsen hv. \$5; Nels Andersen \$3; Sjalmer Larsen 50c; Marcus Iversen 70c; M. Michelsen \$4	53.20
Tilfammen	\$1619.27
Udbetalt til Dato	2617.85
Underfud	\$998.58

#### Til en Kirke i Kurume, Japan:

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	4919.50
Albert Lea, Minn., L. B. Jensen \$3; Jens B. Jensen, Henry Nielsen, Carl Nielsen hv. \$2; Mrs. C. Nielsen, Ida Nielsen hv. 50c; Einer Rømer, Gerhard Clausen hv. \$1	12.00
Mainfield, Ja., Carl B. Lund	1.00
Jacksonville, Ja., Alvina Hendriksen	1.00
Ruffin, Nebr., Jens M. Jensen \$25; P. M. Petersen, Mrs. Jørgen Andersen hv. \$5; Jørgen Andersen \$10; Albin Andersen \$2; Clara Andersen Jensen, Carl Jensen hv. \$3; Alice Andersen, Møller Andersen hv. 50c	54.00
Fremont, Nebr., Martin Sørensen	5.00
Cedar Falls, Ja., Anders Paulsen og Hustru	10.00
Mainview, Nebr., J. C. Rasmussen, Rachel Rasmussen hv. \$2	4.00
Winnemtoon, Nebr., Miss Nettie Aragh	1.00
Sioux City, Ja., en ubekendt	100.00
Dannebrog, Nebr., Past. J. Chr. Pedersen	5.00
Dry Creek, Nebr., Enevold Nielsen	10.00
Mainview, Nebr., Clifford Larsen	5.00
Tilfammen	\$5037.50

#### Til Juletræ blandt Indianerne i Dak.

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	67.80
Goben, Mich., Erasmus Christensen	1.00
Fremont, Nebr., Hof	5.00
Mainfield, Ja., Carl B. Lund	1.00
Sioux City, Ja., Miss Christine Landerup	.50
Selma, Cal., Dorcas Society	5.00
Fresno, Cal., Jørgen Hansen	5.00
Alida, Saff., Can., Ida Hanna Nielsen	3.00
Jacksonville, Ja., Marie Hendriksen	2.00
Brush, Colo., St. Ansgar Mgh.s Hof	10.00
Ruffin, Nebr., Anna Ruth, Amanda og Dagny Kalbahl	5.00
Fremont, Nebr., Martin Henry Sørensen	1.00
Davey, Nebr., en unavnt	1.00
Bradgate, Ja., Hans Jensen	2.50
Tilfammen	\$109.80

#### Til Mrs. J. P. Nielsen for Juletræ i Japan.

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	55.50
Goben, Mich., Erasmus Christensen	1.00
Mainfield, Ja., Carl B. Lund	1.00
Fresno, Cal., Jørgen Hansen	5.00
Tilfammen	\$62.50

#### Reformationsgaven:

Jør kvitteret, se Abl. Nr. 52	\$71966.15
Coulter, Ja., Marius Pedersen	100.00
Coalbridge, R. Daf., Chris B. Norgaard	103.85
Brookton, Mont., A. C. Andersen \$100; R. N. \$25	125.00
Sidney, Mont., John Christensen	25.00
Brush, Colo., M. C. Christensen	35.00
Council Bluffs, Ja., C. D. Christensen	75.00
Tilfammen	\$72430.00

Blair, Nebr., den 27. Dec., 1917.

Med Tak modtaget! Otto Hansen,